

セーリング競技規則(2021-2024)正誤表

2022年3月18日版:正誤表-7

頁	規則	英語版			日本語版		
		行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
62	付則B	17	-	-	タイトルの訂正	同一タックでのフロパー・コース	リーチング・スタート前の同一タック

2022年1月1日版:正誤表-6

頁	規則	英語版			日本語版			
		行と変更内容	変更前	変更後	行と変更内容	変更前	変更後	
86	付則D	D1.1	新規則D1.1(a)を挿入	-	(a) In the definition <i>Finish</i> , delete the words "after starting".	新規則D1.1(a)を挿入	-	(a) 定義『フィニッシュ』における、「スタート後、」の語を削除する。
86	付則D	D1.1	現行規則D1.1(a) - D1.1(h)をD1.1(b) - D1.1(i)に改番する	-	-	現行規則D1.1(a) - D1.1(h)をD1.1(b) - D1.1(i)に改番する	-	-
頁	規則	英語版			日本語版			
		行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正	
50	本則	76.3	語の訂正	Council	Congress	-	-	-
53	本則	89.1	初めの語を訂正	Races	An event	-	レースは、	大会は、
62-63	付則B	18.2(c)	最後の文を削除	However, if the board entitled to mark-room passes head to wind, rule 18.2(b) ceases to apply.	(Deleted the sentence)	最後の文を削除	ただし、マークルームを得る資格があるボードが風位を越えた場合には、規則18.2(d)の適用は終了する。	(文を削除)
68	付則B5	70.5(a)	2行目... a a ...のaを一つ削除	compete in a a-subsequent event	compete in a subsequent event	-	-	-
79	付則C	C6.7	番号の訂正	N.1	N1.1	番号の訂正	N1	N1.1
82	付則C	C9.1	2番目の文を訂正	In rule 66 the third sentence is changed to: 'A party to the hearing may not ask for a	Rule 66.2 is changed to: 'A party to the hearing may not ask for a reopening.'	2番目の文を訂正	規則66の3番目の文を次のとおり変更する。	規則66.2を次のとおり変更する。
101	付則E8	G1.3	numbersの頭を大文字に	G1.3 Sail numbers	G1.3 Sail Numbers	-	-	-
105	付則F	定義	定義Startの一部文言を削除	and having complied with rule 30.1 if it applies.	(Deleted the words)	定義スタートの一部文言を削除	規則30.1が適用される場合は、その規則に従い、	(文言を削除)
106	付則F	定義	定義Recovering (a)の文末のcapsizedは定義語	unless she is capsized.	unless she is capsized.	定義 復元中 (a)の初めの転覆は定義語	転覆していない限り	転覆していない限り
109	付則F3	36(b)	規則30.2を削除	except under rule 2, 30.2, 30.4 or 69	except under rule 2, 30.4 or 69	規則2を追加(日本語版のみ訂正)、30.2を削除	規則30.2、30.4、69、または	規則2、30.4、69、または
111	付則F4	44.1(b)	文言seriousを追加	injury, damages or a tangle or	injury, serious damage or a tangle or	文言「重大な」を追加	傷害、損傷または絡まり	傷害、重大な損傷または絡まり
114	付則F8	A5.2	最後の文を削除	A kiteboard that is penalized under rule 30.2 shall be scored points as provided in rule 44.3(e).	(Deleted the sentence)	最後の文を削除	規則30.2に基づきペナルティを課された艇には、規則44.3(e)に規定された得点を記録しなければならない。	(文を削除)
117	付則G	NATIONAL SAIL LETTERS	RoumaniaのLettersをROUに訂正	Romania ROM	Romania ROU	ルーマニアの文字をROUに訂正	ルーマニア ROM	ルーマニア ROU
118	付則G	G1.3(a) (1)	文言placeの訂正	shall be place on both sides	shall be placed on both sides	-	-	-

注記:正誤表-6は、2022年1月1日に発効するWorld Sailingの規則変更および正誤表の第2版を翻訳したものです。スマホ版には、次回更新時に反映予定です。

2021年10月13日版:正誤表-5

英語版		日本語版					
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
41	本則	64.2	-	-	1行目、定義語(太字体)の訂正	抗議の審問の当事者である艇が	抗議の審問の 当事者 である艇が
47	本則	69.2(j)	-	-	最後の行	『日本セーリング連盟規定4.1参照』	(文言を削除)
47	本則	69.3	-	-	最後の行、4.2を4に改訂	『日本セーリング連盟規定4.2参照』	『日本セーリング連盟規定4参照』

注記:正誤表-5は、スマホ版には、次回更新時に反映予定です。

2021年5月25日版:正誤表-4

英語版		日本語版					
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
67	付則B	61.1(a)	-	-	2行目	その抗議がレース・エリアで関与したか、または目撃したインシデントに関わる場合、	その抗議がレース・エリアにおけるインシデントに関わる場合、

注記:正誤表-4は、スマホ版には、更新時に反映済みです。

2021年4月5日版:正誤表-3

英語版		日本語版					
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
67	付則B	61.1	-	-	1行目	抗議者に伝えること	被抗議者に伝えること

注記:正誤表-3は、スマホ版には、2021年4月末頃に反映済みです。

2021年3月6日版:正誤表-2

英語版		日本語版					
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
21	本則	25.1	-	-	1行目	各艇が大会に参加する前に	各艇が大会に参加申し込みする前に

注記:正誤表-2は、製本版の第2版に反映予定です。またスマホ版には、2021年4月末頃に反映予定です。

2021年1月1日版:正誤表-1

英語版		日本語版					
頁	規則	行と訂正内容	誤	正	行と訂正内容	誤	正
4	オンライン規則 文書	表の8番目の項目と9番目の項目の間に追加	-	Equipment Rules of Sailing Rule55	表の8番目の項目と9番目の項目の間に追加	-	セーリング装備規則 規則55
28	本則	43.1(b) 3行目「」を追加	her that room or mark-room she breaks	her that room or mark-room, she breaks	-	-	-
31	本則	50.1(b) 9行目	4 kg	4 kilograms	-	-	-
32	本則	55 規則55に追加	-	Note: The Equipment Rules of Sailing are available at the World Sailing website.	規則55に追加	-	注記:セーリング装備規則は、World Sailing ウェブサイトから入手することができる。
38	本則	63.1 2行目に規則番号追加	64.4(d), 64.5(b), 69,	64.4(d), 64.5(b), 64.6, 69,	1行目に規則番号追加	64.4(d), 64.5(b), 69,	64.4(d), 64.5(b), 64.6, 69,
41	本則	64.3 5行目「▼」を削除	some \ other	some other	-	-	-
70	付則B	A8.1	-	-	2行目	各ボードの除外されたレース得点は、	各ボードの除外されたレース得点を、
70	付則B	A8.1	-	-	3行目	上位とし、除外された得点を含めてタイを解かなければならない。	上位としてタイを解かなければならない。
71	付則B	B9 項目削除	APPENDIX G RULES DELETED	(文言をすべて削除)	項目削除	付則Gの削除される規則	(文言をすべて削除)
90	付則D	D4.1(d) 1行目	knock-out	knockout	-	-	-
92	付則D	D4.5 表題	knock-out	knockout	-	-	-
106	付則F	定義 Recovering 2行目 斜体(定義語)に変更	capsized	capsized	定義「復元中」1行目 太字体(定義語)に変更	転覆していない限り	転覆していない限り
109	付則F	F3, 規則30 2行目「」を追加	'hull or competitor	'hull or competitor'	-	-	-
112	付則F	F5, 規則 61.1(a)(4) 5行目	boat	kiteboard	-	-	-
113	付則F	F5, 64.4(a) 5行目 斜体(定義語)に変更	race	race	5行目 太字体(定義語)に変更	再度レースをしてはならない	再度レースをしてはならない
113	付則F	F5, 規則 64.4(b) 7行目「」を追加	reply of the authority	reply of the authority.	-	-	-
116	付則G	NATIONAL SAIL LETTERS 順序の入れ替え	Brazil BRA Botswana BOT	Botswana BOT Brazil BRA	順序の入れ替え	ブラジル BRA ボツワナ BOT	ボツワナ BOT ブラジル BRA
124	付則J	J2.2(9) 1行目	use of support boats,	use of support person vessels,	1行目	支援艇	支援者艇
136	付則N	N4.4	-	-	1行目	彼らが判決を行うために	彼らがその決定を行うために
146	付則S	SI 13.5 項目削除	SI 13.5	(文言をすべて削除)	項目削除	SI 13.5	(文言をすべて削除)

注記:正誤表-1は、製本版の第2版には反映済みです。またスマホ版には、2020年12月末に反映済みです。